

JAIST ALUMNI NEWS 2012

JAIST 帰国留学生ニュース

Message from the President

学長からのメッセージ

Dear JAIST Alumni,

I hope you all have been doing great. JAIST graduates are one of our most precious assets, and we are very happy with your pursuit of successful careers. Please let us know what you are up to, either by contacting me directly or through your supervisors, as there are fewer chances to hear about your stories from overseas than those of who are working in Japan. If you have any grave problems or issues to solve, please consult with us. In addition to your supervisors, many other excellent professors and many JAIST graduates who have been making remarkable careers in various fields might be able to help you out of your problems.

JAIST has sent out some 4,700 masters and 700 doctors into the world in its 20-year-plus history since the opening of the institute. With an advantage of not having undergraduate programs, JAIST has welcomed students not only from universities across Japan but from all over the world, and the students from abroad now account for about 30% of the total. The students with a diverse range of international, cultural and educational backgrounds are striving towards the goals through their study and research. As for the location, besides the main campus in Ishikawa Prefecture, JAIST has the Tokyo satellite campus in Shinagawa, Tokyo, where working adults in Tokyo areas pursue their studies in night time and on weekends. Thus, JAIST is distinctive for having a large range of students, which draws one of our greatest strengths. There would be no other Japanese national universities like JAIST. As of now, the world we are living in has been highly globalized, where business activities cannot be completed within one country and almost all issues like environmental or energy crisis need to be addressed globally by a way of diversified and flexible thinking.

修了生の皆様

お元気でご活躍のことと思います。JAISTにとって修了生は最も大きな財産のひとつであり、皆さんが活躍され、良い仕事をされていることは非常に嬉しいことです。海外にいる皆さんの様子は、日本で仕事をしている修了生に比べて我々の耳に入りにくいので、

是非皆さんの活躍ぶりを知らせてください。私に直接でもいいですし、指導教員にでも結構です。また、何か困った問題や課題を抱えている場合にも相談をしてください。皆さんの指導教員を始め、我々は多数の優れた教員や多方面で活躍している多くの修了生がおり、彼らが皆さんの問題を解決できる可能性があります。



学長 片山 卓也

JAISTが創設されてから20年余りが経ちましたが、この間、約4700名の修士と700名の博士を世界に送り出してきました。我々の大学には学部がありませんから、日本国内の多くの大学や世界の多くの国から学生が集まり、グローバルでダイバーシティ豊かな学生が本学では学習や研究を行っています。約30%の学生が海外からの学生です。また、JAISTは石川県にあるキャンパスの他に東京の品川に東京サテライトがありますが、ここでは東京地区で働いている社会人が夜間と週末に勉強をしています。このようにJAISTでは多様な学生が勉学に励んでいますが、これが我々の大学の大きな特徴であり、大きな強みになっています。日本の国立大学においてこのような大学は他にはありません。現在、我々の住んでいる社会や世界は大変グローバルであり、企業活動もひとつ国の中にとどまることはありません。また、環境問題やエネルギー問題などを考えても世界全体としての解決を要する問題ばかりです。

The only way to make a breakthrough is communicating with people around the globe, who have their own different views, and analyzing the issues from a new perspective. Having the desirable academic environment in human resources where many talented and unique students and faculty with diverse backgrounds gather, that enables the students to learn diversity and flexibility from their study and research, JAIST will continue playing a crucial role in the future world. I sincerely wish your global success.

このようなグローバルな世界で問題を解決するには、多様で柔軟な発想が出来ることが必要です。世界には多様な考え方の人がおり、彼らとコミュニケーションをとり、新しい観点から問題を分析することによってのみ、新しい世界を拓く事が出来ます。多様な学生や教員が集まり、そこでの学習や研究から多様性や柔軟性を身につけることのできるJAISTの人的環境の豊かさは、これからの世界においてJAISTが大変重要な役割を果たせることを意味します。皆様のグローバルな活躍を大いに期待しています。

Data of International Students (As of May 1,2012)

留学生データ (2012年5月1日現在)

		Master's Program 博士前期課程	Doctoral Program 博士後期課程	Research Student, etc. 研究生等	Cumulative Total 合 計
中国	China	63	20	8	91
ベトナム	Vietnam	28	53	0	81
インド	India	21	6	0	27
タイ	Thailand	8	13	0	21
バングラデシュ	Bangladesh	4	4	0	8
大韓民国	Korea	3	5	0	8
エジプト	Egypt	0	5	0	5
マレーシア	Malaysia	0	5	0	5
インドネシア	Indonesia	3	1	0	4
パキスタン	Pakistan	0	3	1	4
台湾	Taiwan	0	3	0	3
ミャンマー	Myanmar	0	2	0	2
オーストラリア	Australia	0	1	0	1
フィンランド	Finland	0	1	0	1
フランス	France	0	0	1	1
ドイツ	Germany	0	1	0	1
ギリシャ	Greece	0	1	0	1
イタリア	Italy	0	0	1	1
ケニア	Kenya	1	0	0	1
ネパール	Nepal	1	0	0	1
チュニジア	Tunisia	0	1	0	1
合計		132	125	11	268

JAIST and International Students in 2012

2012年のJAISTと留学生のようす

Cultural Excursion

Our students experienced Japanese tea ceremony at Gyokusen-en close to Kenrokuen Garden in Kanazawa. After having tea and light Japanese confectionery that was delicately designed, they visited the oldest tea room in Kanazawa and learned the way and history of the ceremony.



日本文化研修の実施 ●

今年度の日本文化研修として、兼六園のすぐそばにある「玉泉園」を訪れ、お茶室体験をしました。

参加者は自身で点てたお茶と繊細なデザインの茶菓子を楽しんだ後、金沢最古の茶室を見学し、茶室での作法と茶道の歴史を学びました。



Field Trip for International Students

On Nov. 17, 81 students from 11 countries visited Kyoto to see Kinkakuji-temple and Nanzenji-temple. Though it rained on that day, all of them enjoyed the beautiful scenery of Kinkaku and Nanzenji gardens with colorful autumn leaves.



留学生実地見学旅行の実施 ●

11月17日に、京都への留学生実地見学旅行を行いました。11カ国、81名の留学生が金閣寺、南禅寺を訪問しました。当日はあいにくの雨天でしたが、色鮮やかな紅葉の映える金閣寺舍利殿や南禅寺庭園では皆がその景色の美しさに見入っていました。



International Students Join Local Events

On Aug. 25, 10 Students from India, Vietnam and China joined "Tatsunokuchi Jonkara Dance Contest". All of them wore matching yukatas and danced for one and half hours in the summer night. As a result, the JAIST team won a special award as an internationally flavored team.



留学生が地元のイベントに参加 ●

8月25日に開催された「辰口じょんから踊りコンクール」に、インド、ベトナム、中国からの留学生の計10名が参加しました。全員が揃いの浴衣を着て、蒸し暑い夏の夜に約1時間半にわたり踊り続けました。コンクールでは、国際色豊かなメンバーが評価され、特別賞を受賞しました。



JAIST Festival 2012

At the JAIST Festival held on Sep. 29, Vietnamese students performed the bamboo dance, and Indian students offered yoga and dance lessons.

A lot of students from other countries and participants from outside JAIST joined, and enjoyed their performance and lessons; it was very successful.



JAISTフェスティバルの実施 ●

9月29日に開催されたJAISTフェスティバルにて、ベトナム人留学生によるバンブーダンス、インド人留学生によるヨガレッスン、ダンスレッスンが行われました。どのイベントにもほかの国の学生や、フェスティバルの来客がたくさん集まり、大好評でした。



Social Gathering of International Students

On Dec. 18, 200 International students expressed their appreciation to the president, trustees and guests at the Social Gathering of International Students.

After the acknowledgement by students, their performance of Chinese erhu, Korean popular songs and Vietnamese dances brought cheers and applause from guests and students of other countries.



留学生との交流会 ●

12月18日に留学生との交流会が実施され、留学生等約200名が本学学長等の役職員や来賓に対して日頃の支援に対する感謝の意を示しました。

会では留学生による謝辞の後に、留学生による中国の二胡演奏や韓国の歌、ベトナムのダンスの披露も行われ、来賓だけでなく他国出身の留学生からも大きな歓声と拍手が起こり、盛況のうちに終了しました。



Dual Program with SIIT and AIT has Started

On Sep. 23, in Bangkok, professors from JAIST, Sirindhorn International Institute of Technology (SIIT), Thammasat University and Asian Institute of Technology (AIT) held the entrance ceremony for 7 students enrolled in JAIST from Oct. 2012 as dual degree program students between JAIST and both SIIT and AIT.

Currently, JAIST is planning to establish an office in Thailand. This office will be the third for JAIST, following Hanoi and Ho Chi Minh City offices.



タイSIITとAITとのデュアルプログラム開始 ●

9月23日にタイ・バンコクにて、本学とタマサート大学シリントン国際技術学部(SIIT)・アジア工科大学(AIT)とのデュアル大学院プログラム入学式が実施され、3大学の代表者が2012年10月に本学に入学した7名の学生を祝福しました。

またJAISTタイ事務所の設立が予定されています。設立された場合、海外の事務所はハノイ、ホーチミンに次いで3か所目となります。

Message from International Alumni

修了留学生より

From Mr. Jian LI (China)
Obtained Master's degree in Sep.2011,
School of Information Science

リ ジェン (李 健) さん (中国) より
2011年9月情報科学研究科博士前期課程修了



In April, 2009 when I first time arrived at JAIST I have had the experience of work, but almost can't say Japanese even a word. I still remember that day when I began my new step of life. It was beautiful color of cherry blossoms. I think the choice of four years ago is grateful. Be learning a new language, be learning the new knowledge with my master curriculum, be spend the substantial student's life as a aboard student, all of these goals which I set at first have been come true. I should be grateful for support and encourage from everyone around me. In my initial stage of the Japanese's study I was too unskillful to catch up with my classmates. At that time the Japanese teacher gave up her noon break and taught me Japanese patiently. I think this is the motive power for which I study Japanese hardly even now. I also appreciate my teacher, Mr. kaneko, who is very precise for academic study. When I tackled my master paper, he amended my paper until late at night many times. What he amended was not only the mistake of contents but the mistake of Japanese expression. I think I will respect him in my lifetime. Beside the study of language and specialty, I also attend Japanese culture excursion for many times. It was the great window to understand Japan and made my life rich. I don't want to introduce the detail of it because I hope you can get experience by yourself.

In October,2011 my life at JAIST finished. Then I joined the company PFU. Its scanner has the No.1 share in the world. The department I was assigned is technology development department of image product group.

2009年4月のJAIST入学の時、私にはすでに仕事の経験がありましたが、日本語力はほぼゼロでした。JAISTに着き、新しい人生の一步を踏み出した記憶は今でも鮮明です。綺麗な桜色でした。4年前の軌道変換はありがたく思っています。一つ新しい言語を身に付け、博士前期課程で新しい知識を習得し、充実な留学生活を送り、最初設定した目標は全てJAISTにて達成しました。これは周りの方々の支えと励ましがあったからです。恥ずかしいですが、最初の日本語学習はあまりうまく行っていなかったです。クラスの最後だと言っても過言でもないと思います。その時に、日本語の先生が昼休みの時間を使って補習授業を開いてくださいました。これは今でも一生懸命日本語を勉強する一つ重要な原動力です。私の指導先生は学問に対して非常に几帳面な金子先生です。卒業論文に取り組む時、何回深夜まで修正していただきました。専門知識の誤りだけではなく、日本語の言葉遣いも一つ一つ丁寧に直していただきました。一生に尊敬に値する先生だと思います。学習以外に、豊富な日本文化研修も私の留学生時代を豊かにしてくれました。ここではネタバレしたくないですが、よい思い出が一杯作れると断言できます。

2011年9月にJAIST生活にピリオドを打ち、世界シェアNo.1のイメージスキャナを持つ株式会社PFUのイメージプロダクト事業部の開発技術部に就職しました。この部署でソフトにしる、ハードにしる、様々な技術にチャレンジできます。先輩たちがいつも熱心に教えていただきました。技術が好きである私にとってはふさわしい部署だと思います。自分の腕を磨く過程はちょっと辛いですが、人生初の基板を出来上がった瞬間が感動しました。新しい技術を開発する時にキーボードを打つ音は美しい音楽と感じていました。いずれか自分が開発した製品は世界中に大活躍出来るように努力しています。

In this department I can learn and challenge not only the software technology but also hardware technology. The senior at the same department always teach me very warmly and patiently. So I think this department is very suitable for me who like the technology so much. Although the process of training my skill is a little painful, but I was so impressed when I saw my first print circuit board. I can hear the music pleasing to the ear when I type the keyboard for the development of new technology. I believe that I will create the excellence product which can make our life better in the future.



Mr. Li at his current workplace
李さんの現在の職場でのようす

From Ms. Chompoonoot Veerakiatkit(Thailand)
Obtained Master's degree in Sep.2011,
School of Information Science

ウィーラキアトキット チョムプヌットさん(タイ)より
2011年9月情報科学研究科博士前期課程修了

Hello JAIST!

I am really glad to be here again. It has been more than one and a half year since my Master graduation and I decided to come back to my country, Thailand. My name is Chompoonoot VEERAKIATIKIT. People call me Jann. I became a JAIST student from 2009-2011 under Ajiajinzai Program. I received Monbusho scholarship to complete 6-month intensive Japanese language class and another 2-year Master course in School of Information Science, and then work in Japanese company after graduation.

Life in JAIST

Life in JAIST and in Bangkok is TOTALLY different! It was tough at first, and took me some amount of time to adapt my every day life to get used to it. JAIST is silent, peaceful and too natural for people who came from Bangkok. Sometimes it made me feel lonely. Sometimes I did miss my sophisticated life and traffic jam in my country a lot. You may come up with an idea that I wish I could turn back the time and decide again not to come to JAIST. You are WRONG!



ハローJAIST!

この場所に戻ってくることができて、うれしいです。博士前期課程を修了し、母国のタイへ帰国することを決めてから、1年半以上経ちました。私の名前はウィーラキアトキット チョムプヌットと申します。みんなからはジャンと呼ばれています。私は2009年から2011年までアジア人財というプログラムでJAISTに在籍していました。半年間の日本語教育の後、情報科学研究科で2年間の博士前期課程を修了するための国費奨学生に選ばれました。

JAISTでの生活

JAISTとバンコクでの生活は全然違います！最初はJAISTでの生活に慣れるまでに時間がかかり大変でした。バンコクでの生活に慣れた人間にとっては、JAISTは静かで平穏で自然が多すぎて、時々母国の洗練された生活や交通渋滞が恋しくなり、寂しい思いをしました。だからと言ってJAISTへ来たことを後悔しているわけではありません！

Instead, after I could understand and grew up, I could enjoy every minute of my life in JAIST. Looking back, I got a lot of good friends from many countries. I met my great professors, and I received warm welcome and supports from people in JAIST, from my first step in JAIST until my last minute in Ishikawa. My study life as an international student could not be completed without you. I would like to say "Thank you" once again here ... Thank you!

Okay, let's move back to talking. In 2009, I first came to JAIST. For an international student who cannot speak Japanese, settlement in Japan is such a nightmare since every document is written in Japanese and Japanese people hardly speak English. I can remember when I tried to order my first dinner dish at the restaurant nearby. I couldn't read menu. I put the order randomly, expected it to be spaghetti served with meat, bacon and gravy on top, but what I got is just only the noodle mixed with olive oil. I did realize that Japanese is necessary to survive in Japan. Fortunately, I had an opportunity to attend an intensive Japanese language class. And I was so lucky because a year later I passed JLPT examination N2 level, which later brightened up my way to get a job in Japanese company.

I have lots of great memories with my friends at JAIST. I met my close friends from Japan, China and Taiwan. Especially for Thai people, we live apart from our real family, but we live here together like another a big family. Yes, I said FAMILY. We won't start dinner if all members are not in the table that time, and in some special event, we set up the trip/party and enjoy it together. We love Yakiniiku and beers while enjoy playing music and card game during meal.

JAISTの生活に慣れてからは、とても楽しい日々を送ることができました。たくさんの国からの仲の良い友達ができまし、すばらしい先生たちに出会うこともでき、最初から最後まで皆さんからの温かい歓迎とサポートをいただきました。皆さんなくしては、留学生生活を無事に終えることができませんでした。ここでもう一度お礼を言わせていただきます。ありがとうございました！

私は2009年に初めてJAISTにやって来ました。全ての文書が日本語で書かれていて、それに日本人はほとんど英語を話さないため、日本語の話せない留学生にとっては、慣れるまでは悪夢のようでした。最初の夜に近くのレストランで注文しようとした時のことを思い出します。お肉とベーコンとソースがかかったスパゲティを注文したつもりが、出てきたのはオリーブオイルがかかっただけのスパゲティでした。その時に、日本に住むには日本語が必要だと実感しました。幸運なことにその後日本語の集中講義を受講する機会を与えられ、1年後には日本語能力試験(JLPT)のN2に合格することができ、それにより日本の会社に就職することができました。

私には友達とのJAISTでのたくさんの良い思い出があります。日本、中国、台湾からの親しい友達にも出会いました。特にタイ人は本当の家族から離れての生活でしたが、JAISTでは大きな家族の様に一緒に暮らしました。そうです、家族です。みんながテーブルに揃わないと食事は始まり、特別なイベントの時は、一緒に旅行やパーティーをして楽しみました。私たちは焼き肉とビールが大好きで、食事の時には音楽を流したり、カードゲームをしたりして楽しみました。



Picture of International exchange event in Nomi City
(She is standing in the rightmost in the picture)

能美市での国際交流イベントでのようす
(写真の右端がウィーラキアトキットさん)

After graduation

After I finished my Master course, I decided to go back to Bangkok and got a job as a software engineer for Toyota Tsusho Electronics Thailand. The culture in this company is mixed between Japanese and Thai. My primary job here is about data mining and big data management, however, since there are only few Thais who can speak Japanese in my company, most of the projects those require Japanese skill will be under my responsibility, for example, some big projects I got were about car navigation system testing and Bangkok's 3G-signal strength measurement. Because this kind of business is new in my company, so I was assigned to go to Dubai and Tokyo for business trips in order to learn how to conduct the project and gain some experiences before start my own test. Here, both Japanese and English are necessary for communicating with my customers and I have to use them during meeting, writing report to submit to customer, and even in the party with customers after work.

My last word

Life is to "Live" and "Learn". Try to enjoy every minute of life in JAIST. Enjoy the places, the seasons, the cultures, friends, and experiences. You will never know how precious a moment is until it becomes memory.

Cheers! 乾杯!



修了後

博士前期課程修了後、バンコクへ戻り豊田通商エレクトロニクスタイランドにソフトウェアエンジニアとして就職しました。この会社には、日本とタイが混ざった文化があります。

ここでの私の主な仕事は、データマイニングとビッグデータマネジメントに関するものですが、この会社には日本語の話せるタイ人がほとんどいないので、ほとんどの日本語の能力が必要なプロジェクトは私の担当になります。今までに、カーナビゲーションシステムのテストやバンコクの3G信号の強度計測等の大きなプロジェクトを担当しました。このような仕事はこの会社では新規の仕事なので、テストを行う前にどのようにプロジェクトを行うかを勉強するため、そして経験を得るために、出張でドバイや東京に行きました。この会社では顧客とコミュニケーションをとるために、日本語と英語の両方が必要です。会議や、顧客への報告書の作成や、仕事の後の顧客とのパーティーなどでも、両方の言語を使用しなければなりません。

最後に

人生とは「生きること」と「学ぶこと」です。JAISTでの生活の一瞬一瞬を楽しんでください。いろいろな場所、季節、文化、友達、そして経験を楽しんでください。思い出になるまで、その一瞬がかけがえのないものであると、気付かないかもしれませんよ。

チアーズ! 乾杯!



Dinner with her boss and marketing team
(She is in the rightmost in the picture)

現在の職場の上司、同僚との夕食のようす
(写真の右端がウィーラキアトキットさん)

Message from Current Students

在学中の留学生より

From Mr. Deny Willy Junaidy (Indonesia)
2nd year doctoral student,
School of Knowledge Science

デニー ウィリー ジュナイディさん(インドネシア)より
知識科学研究科 博士後期課程2年

I have years of experience in practice-based research, back home. My exposure to scientific research I obtain during my study as a Doctoral student in JAIST. I was surprised with the unique curricula of a quarter system (two periods within one semester) and the multiple advisors system which exceptionally drive students to complete courses effectively. Minor research, advanced courses, intensive class of scientific writing, discussion and presentation skills fully equip my critical thinking way better. I was also joined an Intensive Scientific Writing Course at the University of California, Davis, US, which is another unique opportunity of JAIST curricula. To broaden my international relations, my supervisor involve me to be officially in charge as organizing committee in some prestigious scientific forums. In short, I am terribly busy with study and papers, fortunately, it distracts myself from missing my family.

I still have an awesome life for sure, I have participated in some local activities around Nomi city. During weekend, I often make myself busy with cooking where I've mastered the art of making Takoyaki.. :-). If I'm terribly bored, I simply let myself flow into some beautiful guitar pieces and hang out with friends. I feel at home here with friendly staff at JAIST and friends, I am away from home though.



Mr. Deny (left in above picture) is playing guitar.
ギターを演奏するデニーさん(写真の左側)

私は本国では何年もの実践的な研究の経験がありますが、JAISTでは博士後期課程の学生として、科学的な研究を学んでいます。クォーター制(1セメスターに2期)のユニークなカリキュラムと、学生の効果的な課程修了を助ける複数指導教員制には、驚かされました。副テーマ研究、専門科目、サイエンティフィックライティングにディスカッションやプレゼンテーションの集中講義が、私のクリティカルシンキングに大いに役立っています。JAISTのユニークなカリキュラムの一つであるカリフォルニア大学デービス校での科学英語学習プログラムにも参加しました。国際関係の幅を広げるために、指導教員の先生により、高名なサイエンティフィックフォーラムの組織委員も任されています。勉強と論文とでとても忙しいですが、家族が恋しくなる時間もないのが救いです。

それでも楽しい生活を送っていることは、間違いありません。今までにいくつかの能美市周辺の地域行事にも参加しました。週末には、たこ焼き作りなどの料理にも精を出しています。暇な時には、美しいギターのにらべに身を任せたり、友達と過ごしたりしています。故郷から離れてはいますが、私はここでJAISTのスタッフや友達と快適に過ごしています。



Mr. Deny (right in above picture) is making takoyaki.
たこ焼き作りに参加するデニーさん(写真の右側)

From Ms. Prerna(India)
2nd year doctoral student,
School of Materials Science

プレールナさん(インド)より
マテリアルサイエンス研究科 博士後期課程2年

I still remember the first day when I came to JAIST with an excitement mixed with a feeling of nervousness of being away from home for a long time. But JAIST now is like a second home to me and this has become possible because of my supporting supervisor Prof. Shinya Maenosono, all the lab members and the superb kind helpful people in JAIST from all over the world. JAIST gives you an environment which needless to say that you cannot find in any other university of interacting and meeting with new people, making new friends from different countries. JAIST has given me so much of confidence to face the challenges in life. Here in JAIST I grew both scientifically and personally. JAIST has given me many opportunities to visit many places all around the world attending various scientific conferences. JAIST is a fully equipped university where you find so many things in every field. Whether we talk about the analytical instrumentation, library or we talk about the gym, It has everything which we think of a university should have for a healthy environment for carrying out research. Apart from the university campus, we have some places to visit on weekends or holidays like some supermarkets to buy the daily stuffs or going shopping to Kanazawa city which a beautiful city for sightseeing as well with kenrouken garden and an old castle. I am in love with the natural scenic beauty all around the JAIST, which we can enjoy in all the four seasons. I cherish all the memories I gathered during my stay in JAIST whether its making new friends, fighting with them, loving them, going on trips with JAIST, roaming around JAIST with friends, doing research in lab, having hectic schedules but still having good time with lab members, cooking food, spending sleepless nights on birthdays with friends or participating in events with JAIST. JAIST is a good place to be in to develop you overall and cope up with the growing pace of the world in various fields.



期待と故郷を長く離れる不安とが入り交じった、はじめてJAISTへやって来た日の事を、今でも覚えています。今ではJAISTは私にとって、第二の故郷のようになりました。これはご支援くださる指導教員の前之園信也教授をはじめ、研究室の仲間と世界各国からの親切で頼りになるJAISTのすばらしいみなさんなくては、不可能でした。JAISTは他の大学にはないような、異国からの人々に出会い、友達を作れる環境を与えてくれます。JAISTは私に、人生の困難に立ち向かうためのたくさんの自信を与えてくれました。私は研究分野においても、個人的にもJAISTで成長することができました。世界中のいろいろな場所にも、学会で行くことができました。JAISTは全ての分野でいろいろな設備がしっかりと整った大学です。分析機器や図書館やトレーニングルーム等、研究を行う健全な環境のために大学のキャンパスが持つべきものが全てあります。キャンパス外でも、日用品を購入できるスーパーマーケットや、兼六園や古いお城の観光ができる美しい金沢市等、週末や休日に行くことができる場所があります。私は四季を堪能することができるJAISTを取り囲む美しい自然の景色が大好きです。友達との思い出や、研究室での思い出、実地見学旅行などのJAISTの行事の思い出など、JAISTでのたくさんの思い出を大切に思います。JAISTは、自分をさまざまな面で成長させるためにも、色々な分野で世界の成長スピードについていくためにも、とてもいい場所だと思います。



Playing in the snow with Indian students
(She is in the center in the picture)

インド人留学生と一緒に雪遊び
(写真の下段中央がプレールナさん)

If you know someone who wants to study in Japan as a graduate student, please recommend JAIST to him/her. JAIST currently supports new international students by providing:

みなさんの回りに日本の大学院への留学を考えている方がいたら、ぜひJAISTを薦めてください。
現在JAISTでは留学生に対して以下のようなサポートを行っています。

Admission to Master's and Doctoral Programs for Overseas Residents

JAIST conducts Master's and Doctoral program candidate selection for applicants residing overseas. For details, please visit the website.

<http://www.jaist.ac.jp/english/admission/schedule.html>

海外在住者対象の推薦入学選抜について

本学では海外在住者対象の推薦入学選抜を博士前期課程・後期課程の両方で実施しています。

詳しくは下記のページをご覧ください。

博士前期課程:

http://www.jaist.ac.jp/gakusei/admission/application_guide_m.html

博士後期課程:

http://www.jaist.ac.jp/gakusei/admission/application_guide_d.html

Scholarship Programs for Students

JAIST has arranged scholarship programs to support overseas students. For details, please visit:

http://www.jaist.ac.jp/english/i_students/scholar.html

奨学金制度について

本学では、学生生活をサポートするための奨学金制度を整備しています。

詳しくは下記のページをご覧ください。

<http://www.jaist.ac.jp/gakusei/guidance/shougakukin.html>

Japanese Classes

JAIST regular student can take Japanese classes. For students' families or research students, a local friendship organization has Japanese classes.

Japanese classes for regular students:

<http://www.jaist.ac.jp/gakusei/kyoumu/indexge24.html>

For families and research students (Nomi International Friendship Association):

<http://tifa.iki-iki-nomi.net/c5.html>

日本語の授業について

本学では、希望する学生は日本語の講義を履修することができます。また、留学生の家族や研究生も受講できる日本語教室が地域交流団体により行われています。

本学日本語講義(コミュニケーション科目):

http://www.jaist.ac.jp/general_info/education/ge_kamoku.html

家族・研究生向日本語教室(Nomi国際交流協会):

<http://tifa.iki-iki-nomi.net/c5.html>

Advice on Life at JAIST is Available!

Advice on student life and daily life are available through our website.

HANDBOOK for Students:

<http://www.jaist.ac.jp/gakusei/ryugaku/content.html>

JAISTでの生活案内配布中!

本学での教務・学生生活の案内、日常生活の案内が下記ページでダウンロードできます。

教務・学生生活ハンドブック

<http://www.jaist.ac.jp/gakusei/ryugaku/content.html>

After graduation, please keep in touch with JAIST.
修了後もJAISTの学生・教職員との交流継続をお願いします。

JAIST ALUMNI WEBSITE

JAIST has established a website to maintain close contact with and among our alumni all over the world. In order to access this website, please go to the web page below and register.

<http://www.alumni.jaist.ac.jp/>

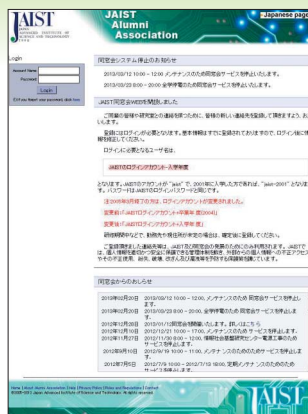


JAIST同窓会ウェブサイトのお知らせ

本学では、世界中の修了生のみなさんとの交流を図るためにWEB上に同窓生ホームページを開設しています。

下記のURLにアクセスし、ご登録いただきますようよろしくお願いいたします。

<http://www.alumni.jaist.ac.jp/>



Editor's Note

If you want your article (such as recollections of JAIST) included in the next alumni news, please inform the International Student Section. Please also send pictures which can be included in the article.

However, we may ask for revision or decline acceptance if we find the article inappropriate, or if we cannot find adequate space.

あとがき

JAISTでの思い出などの記事を帰国留学生ニュース掲載したい希望があれば留学生係までお知らせください。またその場合は本ニュースに掲載されても問題のない写真も併せて送付いただけると幸いです。

ただし、内容が特定の団体、製品、個人の宣伝あるいは中傷にあたりと当方で判断した場合または掲載スペースの都合上全文を掲載できない場合は、内容修正の依頼あるいは掲載を拒否することがありますので、予めご了承ください。

Contact Information

International Student Section Student Affairs Department
Japan Advanced Institute of Science and Technology(JAIST)
1-1, Asahidai, Nomi, Ishikawa, 923-1292, JAPAN
E-mail: ryugaku@jaist.ac.jp
Phone: +81-(0)761-51-1933 Fax: +81-(0)761-51-1959

連絡先

〒923-1292 石川県能美市旭台1-1
北陸先端科学技術大学院大学 学生・留学生支援課留学生係
E-mail: ryugaku@jaist.ac.jp
Phone: +81-(0)761-51-1933
Fax: +81-(0)761-51-1959